

achterpoorte ['axɪtəpɔːrtə] : (-n) (f) porte arrière (*fig. anus, transit*)

af [ˈaf] : achevé, fini, terminé ; **af en toe** = *de temps en temps* ; **af-** préfixe exprimant l'idée d'éloignement (*cf. angl. off*), par ex. *afdoen* = enlever (un vêtement), *afleezen* = prier pour être guéri d'une maladie, conjurer (c. à d. éloigner) un mal par la prière ; **af-** préfixe exprimant l'idée de complétude, de dépassement, par ex. *afbranden* = brûler complètement, *afvingen* = découvrir ; **den hand af zyn** = avoir perdu quelqu'un ou quelque chose de très utile ; **hen is mee zyn handen af** = cela lui coupe les bras ; **van ... af** = dès que ; **van jongste af** = dès l'enfance ; **af zyn** = être débarrassé (de quelque chose), être descendu, être enlevé/ôté, être exténué, épuisé

afbreken ['afbre:kɪŋ] ['afbre:ʔɪŋ] : (braek(ə)/ breekste [ɛ], ebrooken) rompre ; **kort afbreken** = couper court à une conversation / couper au plus court ; **'t weere is afebrooken mit een dunderweere** = le temps a subitement changé depuis l'orage

afgodder ['afhɔtər] : (pl. -s) (m) hérétique, impie

afgrond ['afhrunt] : (m) abîme, tréfonds ; **den afgrond van de helle** = le tréfonds de l'enfer

altyd ['altit] ['ɔltit] : toujours

bakgoote ['bakhɔːtə] : (pl. -n) (f) chéneau

berdelle : (pl. -n)(f) noisette (longue)

betrunten [bɔːtrɛntɪŋ] : (betrunste, betrund) (péj.) couvrir un enfant

biezworme ['bi:zɔɪmɔ] : (pl. -n) (f) essaim d'abeille (*cf. biezwarne, biezwaeime*)

bloedig ['bluːədɔx] : impulsif, sanguin (*tempérament*)

bloote ['bloːtə] : (pl. -n) (f) lourdaude, nigaude

blooten ['bloːtɪŋ] : (pl. -en) (m) lourdaud, nigaud

bout ['but] : (pl. -s) (m) boulon, gigot, queue, verrou ; **alles komt, den hondsbout/hondsteert is welekommen** = tout arrive, la queue du chien est bien venue

brakker ['brakər] : (pl. -s) casseur (*celui qui rompt*), résiliation ; **den pachtbrakker** = la résiliation du bail

deere ['de:ɪrə] : (pl. -n) (f) mal, tort, souffrance ; **'k hen deere dervan** = j'ai du mal de cela

deere doen ['de:ɪrə 'duːd] : (dei/ deien/ deide ... deere, deere edaen) causer un préjudice, faire du mal / tort à quelqu'un, nuire

deerlik ['de:ɪlek] : très fort ; **deerlik slecht weere** = très mauvais temps

deruut [dɔːryt] : en dehors

effen ['æfɛn] : anéanti, à plat, exténué, lisse, net, plan, plat, uni ; **hen is in effen** = il est à plat (*fig.*)

effen doen ['æfɛnduːd] : (dei/ deien/ deide... effen, effen edaen) aplanir, égaliser (*un terrain*), mettre au net, régler (*un problème*)

effen grond ['æfɛnhrunt] : à ras

effen maeken ['æfɛnma:kɪŋ] ['æfɛnma:ʔɪŋ] : (miek... effen, effen emaekt [a]) lisser

effen uitkomen ['æfɛn 'ytkɔmɪŋ] : bien s'en sortir.

effende ['æfɛndə] : nettement.

effendeure ['æfɛndɔ:rə] : à ras

effenen ['æfɛnɪ] : (effende/effenste, effend) niveler

effenop ['æfɛnɔp] : au fur et à mesure

flentig ['flɛntɔx] : faible, sans vigueur ; **een flentige heëtte** = une chaleur très faible (*il n'y a pas de chaleur*) ; **een flentig weere** = un temps désagréable car lourd

halzen ['alzn] : (pl. -en) (m) maladroit (*sans savoir faire*), poinçon

heëtte ['eːtə] : (pl. -n) (f) chaleur

helle ['ælə] : (f) enfer

hitte ['ɛtə] : (pl. -n) (f) chaleur, canicule ; **een groote hitte** = une canicule

kaed ['kɑ:t] : en colère, fâché, grave, mauvais, mal ; **kaed bloed maeken** = se faire du mauvais sang, s'inquiéter ; **kaed zeggen** = dire du mal, médire ; **kaed weere** = du mauvais temps

klibber ['klebər] : agile, lesté ; **een klibberde vyze** = (*litt. un gaillard agile*) se dit de quelqu'un de rapide, de vif

koetonge ['kɔ:tuŋə] : (pl. -n) (f) langue de bœuf (*litt. langue de vache : car les bœufs étaient vendus en ville (viande noble) et seules les vaches étaient vendues à la campagne*)

kolyke [kɔːlikə] : (pl. -n) (f) colique ; **de roo(de) kolyken** = les coliques rouges (*animal*)

kwaed ['kwɑ:t] : **CORRIGER DANS LE PDF kwaed bloed maeken** = se faire du mauvais sang, s'inquiéter ; **kwaed bedeëld** = mal réparti ; **kwaed zeggen** = dire du mal, médire ; **kwaed weere** = du mauvais temps

leelk ['leːk] : laid

leuzig ['lɔ:zɔx] : fastidieux ; **'t leuzig werk** = le travail fastidieux

liere ['liərə] : (pl. -n) (f) ventre

ljoolk ['ljoʊwk] : laid, affreux ; **hen is ljoolk enoeg om te doen dunderen** = *il est affreux au point de faire tonner*

ljoolk zeggen ['ljoʊwk 'zæɦn] : (zei(-de)... ljaelk, ljaelk ezeid) dire du mal de quelqu'un, médire

lulk ['lœjk] : laid

lullebroek ['lœləbruk] : (pl. -s) (m) trainard

luuzig ['lyzæx] : fastidieux ; **'t luuzig werk** = *le travail fastidieux*

martelen ['martəlɪ] : (martelde/ martelste, emarteld) martyriser

masscheren ['maʃəɦn] : (masscherde, emasscherd) intriguer (*au carnaval ; ex : à Bailleul, l'intrigue se déroulait le lundi avant mardi gras*), se déguiser, se masquer

masschermuule ['maʃə(r)mylə] : (pl. -n) (f) masque

meënen ['meəɦn] : (meënde/ meënste, emeënd) avoir l'intention, penser, réfléchir ; **hen meënde van te kommen** = *il avait l'intention de venir*

meësterbalke ['meəstərbalkə] ['meəstərbawkə] ['meəstərbolkə] ['meəstərbowkə] : (pl. -n) (f) ventrière

mortel ['mɔrtəl] : (pl. -s) (n) mortier

mortelen ['mɔrtəlɪ] : (mortelde/ mortelste, emorteld) faire du mortier, « touiller » dans son assiette

nudder ['nœdər] : neutre, tranquille ; **houdt je nudder!** = *tiens toi tranquille, reste neutre!*

of ['ɔf] : achevé, fini, terminé ; **of en toe** = *de temps en temps* ; **of-** préfixe exprimant l'idée d'éloignement (*cf. angl. off*), par ex. *ofdoen* = enlever (un vêtement), *ofleezen* = prier pour être guéri d'une maladie, conjurer (c. à d. éloigner) un mal par la prière ; **of-** préfixe exprimant l'idée de complétude, de dépassement, par ex. *ofbranden* = brûler complètement, *ofvingen* = découvrir

onvergeetlik ['ɔvərɦeɦtlek] : inoubliable

onzeeker ['ɔzəkər] ['iɦzəkər] : hasardeux, improbable, incertain, maladroit, pas fiable ; **'t weere is onzeeker** = *le temps est incertain*

oorling ['oərliɦk] : (pl. -en) (m) boucle d'oreille

opgeeven ['ɔpɦeɦvɪ] : (gaef... op, opegeeven) déclarer (*ses revenus*), décliner (*son identité*), donner

pachtbrik ['paxɦbrɪk] : (pl. -s) (m) résiliation du bail

pansche ['pɑɦʃə] : (pl. -n) (f) panse

pensevylen ['pɦsəvilɦ] : (pinsevylde, epinsevylde) taquiner

pensevylen ['pɦsəvilər] : (pl. -s) (m) agaçant

pion ['pið] : (pl. -s) (m) poignée (*faite d'un morceau de bois avec une ficelle pour remplacer la poignée d'un panier*)

platesleepen ['platəsleɦpɦ] : anéanti ; **'t ryk is platesleepen** = *le pays est anéanti*

puupeling ['pyɦpeliɦk] : (pl. -en) (n) stalactite

scheëden ['ʃeə] : (scheëdste [ɛ], escheëd [ɛ][eə]) partir, se séparer

schemper ['ʃəɦpər] : (pl. -s) moqueur, railleur

steënplaete ['steəɦpləɦtə] : (pl. -n) (f) sablière

te feite ['teɦfeitə] : de fait, en conséquence, en fait, tout à l'heure

tette ['təɦtə] : (pl. -n) (f) mamelle, sein, sucette, tétine, téton

treuren ['trœɦɦ] : (treurde, etreurd) se faire de la bile

trunte ['trœɦtə] : (pl. -n) (m/f) ; **een trunte van een vent** = *un lambin*

trunte ['trœɦtə] : (pl. -n) (f) femme bileuse, femme hésitante, femme tatillonne, *maniaque (femme)*, procrastinatrice

trunter ['trœɦtər] : (pl. -s) (m) personne qui travaille lentement, personne maniaque

trunter ['trœɦtər] : (pl. -s) (m) homme bileux, homme hésitant, homme tatillon, maniaque (*homme*), procrastinateur

trunteren ['trœɦtərɦ] : (trunterde/ trunterste, etrunterd) lambiner, traîner (*dans son travail*)

trunterie ['trœɦtəriɦ] : (pl. -ën) (f) ; **'t is ael trunterie** = *c'est une perte de temps*

uutleeven ['yɦtleɦvɦ] : (leefste/ leefde/ leevende... uut, uuteleefd) expirer, mourir ; **hen is uuteleefd** = *il est passé de vie à trépas*

uutrekken ['yɦtrækɦ][yɦtræɦɦ] : (rook... uut, uuterokken) calculer, compter, décompter, facturer, s'étirer ; **hen is uuterokken** = *il est raide mort*

uutscheëden ['yɦtʃeə] : (scheëdste [ɛ] ... uut, uutescheëd [ɛ][eə]) s'arrêter

vastenoensdag ['vastnuəɦsdax] : (pl. -daegen) (m) mercredi des cendres

verkalteren ['vər'kaltərɦ] : (verkalterde/ verkalterste, verkalterd) refroidir ; **je nooit laeten verkalteren** = *ne jamais te laisser refroidir*

verkalteringe [vər'kaltəriŋə] : (pl. -n) (f) refroidissement (santé)

verkalteringe poere/poeders [vər'kaltəriŋə pu:rə/pudərs] : (f) (pl.) poudre/ remèdes (du médecin ou de la pharmacie) contre le refroidissement

verpoppelen [vər'pɒpəlɪŋ] : (verpoppelde/ verpoppelste, verpoppeld) rénover (*dans le sens de rafraichir*) (*maison, vêtement*)

verpuppen [vər'pœpɪŋ] : (verpuppede, verpupt) se refaire une santé, se retaper

verstand [vər'stānt] : connaissance (*déjà entré*) ; **verstand hen** = avoir des connaissances (*sur un sujet*), **hen het geen verstand van 't visch** = il n'a pas de connaissance en matière de poisson

verwoschkomp [vər'wɔʃkɔmp] : (pl. -en) (m) bassine à lessiver

vyle ['vilə] : (pl. -n) (f) lime

vyze ['vizə] : (pl. -n) (f) vis

weerom ['we:rom] : à nouveau ; **'t weere gaet weerom afbreeken** = le temps va à nouveau se dégrader

92 entrées

46 mises en relief

10 proverbes et expressions

eet wel,

drinkt wel,

slaept wel,

houdt de achterpoorte assan wel oopen,

en laet de dokteurs by de duuvels loopen

mange bien,

bois bien,

dors bien,

tiens la porte arrière toujours bien ouverte

et laisse les docteurs courir après les diables

Onze Vrouwe van Loretten

zonder/zonger buuk en zonder/zonger tetten

Notre Dame de Lorette

sans ventre et sans seins (*boutade*)

'T en is niemand ekommen om te bluiven, me weeten dat wel, maer 't zyn elk de zynen en de dood is 't letste

Personne n'est venu pour rester, nous le savons bien, mais c'est chacun les siens et la mort est la dernière (*phrase prononcée lors des visites mortuaires*)

Je zoudt klaegen pitten in 't land = tu te plaindrais à n'en plus finir

De boeren klaegen assan pitten in steëns = les paysans se plaignent toujours

Beloofd is schuld = chose promise, chose due

Tyd van kommen, tyd van scheëden = un temps pour venir, un temps pour partir

'T is altyd etwien dien den letsten man ze zak op moet geeven = il faut toujours un homme pour mettre le sac sur le dos du dernier homme (*il faut toujours un dernier, chaque homme a son rôle*)

Een paet in de helle

Een paet deruut

En hen schreeuwt daer

Lyk een haegepuut

Un pied en enfer

Un pied en dehors

Et il crie là

Comme une grenouille des haies

Alles komt, den hondsbout is welekommen = tout arrive, la queue du chien est bienvenue

Etwtot die nie goed en is, je moet dat nie ophouden = Lorsque quelque chose n'est pas bon, il ne faut pas le retenir

abîme : afgrond ['afhrunt] (m)

achevé : af ['af], of ['ɔf]

affreux : ljoolk ['ljoːwk] laid ; **il est affreux au point de faire tonner** = *hen is ljoolk enoeg om te doen dunderen*

agaçant : pensevyler ['pɪsəvilər] (pl. -s) (m)

agile : klibber ['klibər] ; (*litt. un gaillard agile*) **se dit de quelqu'un de rapide** = *een klibberde vyze*

anéanti : effen ['æfən], platesleeper ['plɑːsleɪpər] ; **le pays est anéanti** = *'t ryk is platesleeper*

aplanir : effen doen ['æfənduːə] (dei/ deien/ deide... effen, effen edaen)

arrêter (s') : uutscheeden ['ytʃeːə] (scheeðste [ɛ] ... uut, uutescheeð [ɛ][eːə])

au fur et à mesure : effenop ['æfənɔp]

bassine : (... à lessiver) verwoschkomp [vər'wɔʃkɔmp] (pl. -en) (m)

bile : (se faire de la ...) treuren ['trøːrɪ] (treurde, etreurd)

bileux : trunte ['trɛntə] (pl. -n) (m/f), trunter ['trɛntər] : (pl. -s) (m)

boucle d'oreille : oorling ['oːrlɪŋk] (pl. -en) (m)

boulon : bout ['but] (pl. -s) (m)

calculer : uutrekken ['ytrækɪ][ytræʔɪ] (rook... uut, uuterokken)

canicule : hitte ['ɛtə] (pl. -n) (f) ; **une canicule** = *een groote hitte*

casseur : (*celui qui rompt*) brakker ['brakər] (pl. -s)

causer : (...un préjudice) deere doen ['deːrə 'duːə] (dei/ deien/ deide ... deere, deere edaen)

chaleur : heëtte ['eːtə] (pl. -n) (f), hitte ['ɛtə] (pl. -n) (f)

changer : ; **le temps a subitement changé depuis l'orage** = *'t weere is afebrooken mit een dunderweere*

chêneau : bakgoote ['bakhoːtə] (pl. -n) (f)

colère (en ...) : kaed ['kɔːt]

colique : kolyke [ko'likə] (pl. -n) (f) ; **les coliques rouges (animal)** = *de roo(de) kolyken*

compter : uutrekken ['ytrækɪ][ytræʔɪ] (rook... uut, uuterokken)

connaissance : verstand [vər'stānt] (**déjà entré**) ; **avoir des connaissances (sur un sujet)** = *verstand hen ; il n'a pas de connaissance en matière de poisson* = *hen het geen verstand van 't visch*

conséquence : (en ...) te feite ['tefeitə]

couper : ; **cela lui coupe les bras** = *hen is mee zyn handen af/of* ; **couper court à une conversation** = *kort afbreeken*

couver : (*un enfant*) betrunten [bə'trɛntɪ] (betrunste, betrund) (*péj.*)

débarrassé (être) : (de quelque chose) af zyn

déclarer : (*ses revenus*) opgeeven ['ɔphɛ:vɪ] (gaef... op, opegeeven)

décliner : (*son identité*) opgeeven ['ɔphɛ:vɪ] (gaef... op, opegeeven)

décompter : uutrekken ['ytrækɪ][ytræʔɪ] (rook... uut, uuterokken)

déguiser (se) : masscheren ['maʃərɪ] (masscherde, emasscherd)

dehors (en ...) : deruut [də'ryt]

dès : ; **dès l'enfance** = *van jongste af*

dès que : van ... af

désagréable : ; **un temps désagréable car lourd** = *een flentig weere*

descendu (être) : af zyn

donner : opgeeven ['ɔphɛ:vɪ] (gaef... op, opegeeven)

égaliser : (*un terrain*) effen doen ['æfənduːə] (dei/ deien/ deide... effen, effen edaen)

enfer : helle ['ælə] (f)

enlevé (être) : af zyn

épuisé (être) : af zyn

essaim : (... d'abeille) (cf *biezwarme, biezwaeime*) biezworme ['bi:zwɔrmə] (pl. -n) (f)

étirer (s') : uutrekken ['ytrækɪ][ytræʔɪ] (rook... uut, uuterokken)

expirer : uutleeven ['ytle:vɪ] (leefste/ leefde/ leevende... uut, uuteleefd)

exténué : effen ['æfən]

exténué (être) : af zyn

fâché : kaed ['kɔːt]

facturer : uutrekken ['ytrækɪ][ytræʔɪ] (rook... uut, uuterokken)

faible : flentig ['flɛntɔx] ; **une chaleur très faible (il n'y a pas de chaleur)** = *een flentige heëtte*

fait : (de ... / en ...) te feite ['tefeitə]

fastidieux : leuzig ['lɔːzɔx], luuzig ['lyzɔx] ; **le travail fastidieux** = *'t leuzig werk, 't luuzig werk*

fiable : (pas ...) onzeeker ['ðze:kər][ˈüze:kər]

fini : af ['af], of ['ɔf]

gigot : bout ['but] (pl. -s) (m)

grave : kaed ['kɔ:t]

hasardeux : onzeeker ['ðze:kər][ˈüze:kər]

hérétique : afgodder ['afhətər] (pl. -s) (m)

hésitant : trunte ['trɛntə] (pl. -n) (m/f), trunter ['trɛntər] : (pl. -s) (m)

impie : afgodder ['afhətər] (pl. -s) (m)

improbable : onzeeker ['ðze:kər][ˈüze:kər]

impulsif : bloedig ['bluədəx]

incertain : onzeeker ['ðze:kər][ˈüze:kər] ; **le temps est incertain** = 't weere is onzeeker

inoublable : onvergeetlik ['ðvərhetlek]

inquiéter (s') : kaed bloed maeken

intention (avoir l'...) : meënen ['mɛ:ən:] (meënde/ meënte, emeënd) ; **il avait l'intention de venir** = *hen meënde van te kommen*

intriguer : (*au carnaval ; ex : à Bailleul, l'intrigue se déroulait le lundi avant mardi gras*)
masscheren ['maʃərɛn] (masscherde, emasscherd)

laid : leelk ['le:ək], ljoolk ['ljɔwk], lulk ['lɛjk]

lambin : trunte ['trɛntə] (pl. -n) (m/f), trunter ['trɛntər] (pl. -s) (m) ; **un lambin** = *een trunte van een vent*

lambiner : trunteren ['trɛntərɛn] (trunterde/ trunterste, etrunterd)

langue : (... de bœuf) koetonge ['ku:tʊŋə] (pl. -n) (f) (*litt. langue de vache : car les bœufs étaient vendus en ville (viande noble) et seules les vaches étaient vendues à la campagne*)

leste : klibber ['klebər]

lime : vyle ['vilə] (pl. -n) (f)

lisse : effen ['æfən]

lisser : effen maeken ['æfənma:kɛn] ['æfənma:ʔn] (miek... effen, effen emaeht [a])

lourdaud : blooten ['blo:tɛn] (pl. -en) (m)

lourdaude : bloote ['blo:tə] (pl. -n) (f)

mal : deere ['dɛ:rə] (pl. -n) (f), (*faire du ...*) deere doen ['dɛ:rə 'du:ə] (dei/ deien/ deide ... deere, deere edaen)

mal : kaed ['kɔ:t], kwaed ['kwɔ:t] ; **dire du mal** = *kaed/ kwaed zeggen, ljoolk zeggen* ['ljɔwk 'zæhɛn] (*zei(-de)...* *ljaelk, ljaelk ezeid*) ; **mal réparti** = *kwaed bedeëld* ; **j'ai du mal de cela** = 'k hen deere dervan

maladroit : (*sans savoir faire*) halzen ['alzn] (pl. -en) (m)

maladroit : onzeeker ['ðze:kər][ˈüze:kər]

mamelle : tette ['tætə] (pl. -n) (f)

maniaque : trunte ['trɛntə] (pl. -n) (m/f), trunter ['trɛntər] (pl. -s) (m)

martyriser : martelen ['martəlɛn] (martelde/ martelste, emarteld)

masque : masschermuule ['maʃə(r)mɪlə] (pl. -n) (f)

masquer : se masscheren ['maʃərɛn] (masscherde, emasscherd)

mauvais : kaed ['kɔ:t] ; **se faire du mauvais sang, s'inquiéter** = *kaed/ kwaed bloed maeken* ; **du mauvais temps** = *kaed/ kwaed weere*

médire : kaed/ kwaed zeggen, ljoolk zeggen ['ljɔwk 'zæhɛn] (*zei(-de)...* *ljaelk, ljaelk ezeid*)

mercredi des cendres : vastenoensdag ['vastnu:əsdəx] (pl. -daegen) (m)

moqueur : schemper ['ʃæmpər] (pl. -s)

mort ; **il est raide mort** = *hen is uuterokken*

mortier : mortel ['mɔrtəl] (pl. -s) (n)

mortier (*faire du ...*) : mortelen ['mɔrtəlɛn] (mortelde/ mortelste, emorteld)

mourir : uutleeven ['ytle:vɛn] (leefste/ leefde/ leevende... uut, uuteleefd)

net : effen ['æfən], (*mettre au ...*) effen doen ['æfəndu:ə] (dei/ deien/ deide... effen, effen edaen)

nettement : effende ['æfəndə]

neutre : nudder ['nɛdər] ; **reste neutre!** = *houdt je nudder!*

nigaud : blooten ['blo:tɛn] (pl. -en) (m)

nigaude : bloote ['blo:tə] (pl. -n) (f)

niveler : effenen ['æfəni] (effende/effenste, effend)

noisette : (*longue*) berdelle (pl. -n) (f)

nouveau : (à ...) weerom ['we:ɔm] ; **le temps va à nouveau se dégrader** = 't weere gaet weerom afbreeken

nuire : deere doen ['de:ɪə 'du:ə] (dei/ deien/ deide ... deere, deere edaen)

ôté (être) : af zyn

panse : pansche ['pɑ:ʃə] (pl. -n) (f)

partir : scheëden ['ʃe:ə] (scheëdste [ɛ], escheëd [ɛ][e:ə])

penser : meënen ['me:ən:] (meënde/ meëenste, emeënd)

plan : effen ['æfən]

plat : effen ['æfən]

plat (à ...) : effen ['æfən] ; **il est à plat** (fig.) = *hen is in effen*

poignée : pion ['piø] (pl. -s) (m) (*faite d'un morceau de bois avec une ficelle pour remplacer la poignée d'un panier*)

poinçon : halzen ['ɑlzn] (pl. -en) (m)

porte : (... arrière) (fig. *anus, transit*) achterpoorte ['ɑxtəpɔ:ətə] (-n) (f)

poudre : (*du médecin ou de la pharmacie contre le refroidissement*) verkalteringe poere/poeders [vɔr'kaltəriŋə pu:rə/pudərs] (f) (pl.)

procastinateur (trice) : trunte ['trɔntə] (pl. -n) (m/f), trunter ['trɔntər] : (pl. -s) (m)

queue : bout ['but] (pl. -s) (m) ; **tout arrive, la queue du chien est bien venue** = *alles komt, den hondsbout/hondsteert is welekommen*

railleur : schemper ['ʃæmpər] (pl. -s)

rapide : ; (*litt. un gaillard agile*) **se dit de quelqu'un de rapide** = *een klibberde vyze*

ras à : effendeure ['æfəndø:rə], effen grond ['æfənrunt]

réfléchir : meënen ['me:ən:] (meënde/ meëenste, emeënd)

refroidir : verkalteren [vɔr'kaltərɪŋ] (verkalterde/ verkalterste, verkalterd) ; **ne jamais te laisser refroidir** = *je nooit laeten verkalteren*

refroidissement : (*santé*) verkalteringe [vɔr'kaltəriŋə] (pl. -n) (f)

régler : (*un problème*) effen doen ['æfəndu:ə] (dei/ deien/ deide... effen, effen edaen)

remède : (*du médecin ou de la pharmacie contre le refroidissement*) verkalteringe poere/poeders [vɔr'kaltəriŋə pu:rə/pudərs] (f) (pl.)

rénover : (*dans le sens de rafraichir*) verpoppelen [vɔr'pɔpəlɪŋ] (verpoppelde/ verpoppelste, verpoppeld) (*maison, vêtement*)

résiliation : brakker ['brakər] (pl. -s), (d'un bail) pachtbrik ['pɑxtbrɛk] (pl. -s) (m) ; **la résiliation du bail** = *den pachtbrakker*

retaper (se) : verpuppen [vɔr'pɔpəm] (verpuppede, verpupt)

rompre : afbreeken ['afbɛ:kɪŋ] ['afbɛ:ʔɪŋ] (braek(ə)/ breekste [ɛ], ebrooken)

sablère : steënplaete ['ste:əplɔ:tə] (pl. -n) (f)

sanguin : (*tempérament*) bloedig ['blu:ədɔx] impulsif

sans vigueur : flentig ['flæntɔx]

santé : (se refaire une ...) verpuppen [vɔr'pɔpəm] (verpuppede, verpupt)

sein : tette ['tætə] (pl. -n) (f)

séparer (se) : scheëden ['ʃe:ə] (scheëdste [ɛ], escheëd [ɛ][e:ə])

sortir : (bien s'en ...) effen uutkommen ['æfən 'ytkɔmɪŋ]

souffrance : deere ['de:ɪə] (pl. -n) (f)

stalactite : puupeling ['pypeliŋk] (pl. -en) (n)

sucette : tette ['tætə] (pl. -n) (f)

taquiner : pensevylen ['pɪsəvilɪŋ] (pinsevyld, epinsevyld)

tatillon : trunte ['trɔntə] (pl. -n) (m/f), trunter ['trɔntər] : (pl. -s) (m)

temps : (perte de ...) trunterie ['trɔntəri:ə] (pl. -ën) (f) ; **c'est une perte de temps** = 't is ael trunterie ; **de temps en temps** = *af/of en toe*

terminé : af ['af], of ['ɔf]

tétine : tette ['tætə] (pl. -n) (f)

téton : tette ['tætə] (pl. -n) (f)

tort : (faire du ... à quelqu'un) deere doen ['de:ɪə 'du:ə] (dei/ deien/ deide ... deere, deere edaen)

tort : deere ['de:ɪə] (pl. -n) (f)

touiller : (*dans son assiette*) mortelen ['mɔrtəlɪŋ] (mortelde/ mortelste, emorteld)

toujours : altyd ['altit] ['ɔltit]

tout à l'heure : te feite ['tefeitə]

trainard : lullebroek ['lœləbruk] (pl. -s) (m)

traîner : (*dans son travail*) trunteren ['trœntərɛ̃] (trunterde/ trunterste, etrunterd)

tranquille : nudder ['nœdər] ; **tiens toi tranquille !** = houdt je nudder!

tréfonds : afgrond ['afhrunt] (m) ; **le tréfonds de l'enfer** = den afgrond van de helle

trépas : ; **il est passé de vie à trépas** = hen is uuteleefd

très : (... fort) deerlik ['dɛ:rɛk] ; **très mauvais temps** = deerlik slecht weere

uni : effen ['æfən]

ventre : liere ['liərə] (pl. -n) (f)

ventrière : meësterbalke ['meəstərbalkə] ['meəstərbawkə] ['meəstərbɔlkə] ['meəstərbɔwkə] (pl. -n) (f)

verrou : bout ['but] (pl. -s) (m)

vif : ; (*litt. un gaillard agile*) **se dit de quelqu'un de vif** = een klibberde vyze

vis : vyze ['vizə] (pl. -n) (f)

121 entrées

34 mises en relief
